

# La Voz de Menorca

Núm. 2 sueldo . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.829.

Suscripción En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 30 NOVIEMBRE 1916

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## La desesperación de Alemania

### Hacia el estado servil

Es necesario dar en el tiempo un salto atrás de miles de años, y resucitar con el espíritu los viejos Imperios del Asia y del Africa, sepultos bajo tantos siglos y tan espesas capas de tierra, para hallar algo semejante a lo que se dispone a hacer Alemania: obligar compulsivamente a servir al Estado a todos los habitantes, hombres y mujeres, de diez y seis a sesenta y cinco años de edad. Sólo en algunos Estados de la antigüedad no había más que guerreros y esclavos. Alemania como supremo recurso de desesperación, va a abolir legalmente el hombre libre y la mujer libre. Platón y todos los creadores de utopías comunistas, en que el individuo no existe y el Estado lo abraza todo, verían con orgullo que hay, por lo menos, un país que hace realidad sus doctrinas después de haberlas juzgado quiméricas y absurdas durante siglos.

Nada diremos del retroceso jurídico que significa esta anulación del hombre libre. Nos damos clara cuenta de que esta terrible medida no responde al capricho de un despota o de una minoría gobernante; que no es un puro abuso de poder ni un acto de opresión arbitraria. Comprendemos que es una necesidad para Alemania la deportación de millares de franceses: el ejército alemán necesitaba del trabajo de estos esclavos extranjeros en los campos y en los talleres. Pero este acto de esclavización fue un puro hecho de fuerza, cometido brutalmente por un invasor con las poblaciones invadidas. Por eso protestamos entonces y protestamos ahora contra las deportaciones de belgas, también necesarios al sostenimiento del ejército alemán. En cambio, con herirnos el hecho en lo más íntimo de nuestro sentimiento de libertad, no protestamos contra la esclavización del pueblo alemán, porque se hará mediante la ley, esto es, con el asentimiento, por lo menos, aparente, de la voluntad nacional. Si los alemanes lo aceptan de grado, en su derecho están. A los demás no nos toca sino respetarles en su terrible decisión y explicarnos los motivos que obligan al Estado a decretar la inexistencia del hombre libre.

Los motivos capitales son dos: la escasez de hombres y la necesidad de reducir al mínimo los gastos en la fabricación de municiones. Las líneas alemanas, sobre todo la occidental, están sin reservas. Las avalanchas de las fuerzas franco-británicas apenas hallan obstáculos humanos a su paso. Esta conciencia de su debilidad numérica contribuye seguramente a relajar el estado moral de los soldados alemanes. Así se explica la aparente contradicción de que faltando hombres en el ejército alemán, caigan prisioneros tantos millares, como ha ocurrido en el último avance británico. Es que sabiéndose inferiores en número, los de la línea de fuego prefieren entregarse a combatir. También ha de influir en su relajación moral la seguridad que tienen de que sus enemigos los tratan con respeto y de que los alimentan con una abundancia y una calidad de sustancias nutritivas que hace tiempo faltan en su propio ejército. La llama del patriotismo arde difícilmente en un estómago vacío.

Esta falta de hombres podría su-

plirse trayendo a las trincheras los obreros que trabajan en las fábricas de municiones. Pero entonces faltarían municiones; el remedio sería peor que la enfermedad. ¿Cómo armonizan ambos trabajos los de las trincheras y los de los talleres? Alemania va a intentarlo, poniendo al servicio del Estado todos los habitantes útiles.

Reemplazará con viejos y mujeres, sobre todo mujeres, a todos los hombres que traslade de las fábricas a las trincheras. Y cuando también estos hombres caigan, no le quedará otro recurso, si quiere proseguir la guerra, que obligar a las mujeres a empuñar las armas, del mismo modo que ahora se dispone a obligarlas a empuñar las herramientas de los talleres. El estado servil perfecto, y a esto tiende Alemania, no puede detenerse ante ningún derecho del individuo.

El otro motivo, el económico, está implicado en la industrialización de todos los habitantes. Alemania necesita ahorrar desesperadamente. Ya no se conforma con haber nacionalizado en forma de engañosos empréstitos la riqueza privada de los alemanes. Como este proceso de mansa confiscación ha llegado o está a punto de llegar a su límite. Alemania necesita ahora no gastar más que lo estrictamente preciso. Lo estrictamente preciso es el costo mínimo necesario para el sostenimiento de su población activa. El establecimiento del servicio universal obligatorio, sin diferencia de sexo ni de edad, entre los diez y seis y los sesenta y cinco años, traerá fatalmente consigo la abolición de los salarios. Los obreros y obreras habrán de trabajar por la comida, como los soldados. Así se podrán prolongar las reservas econó-

micas para los gastos interiores y para las compras exteriores. Así se podrá diferir por algún tiempo más el desastre final.

Esta somera interpretación de la gravísima medida que se prepara a tomar Alemania muestra el angustioso estado interior en que está ya; sólo incorporando al servicio del Estado a toda la población cree resolver el doble e inquietante problema de la falta de hombres y de la falta de dinero. Pero tampoco podrá resolverlo. Estos recursos de desesperación dilatan el sufrimiento, acrecentándolo, y la inevitable catástrofe postrera; pero no los evitan. Ahora falta ver si el pueblo alemán lleva su paciencia, que otros calificarán de patriotismo, al extremo de dejarse convertir en uno de aquellos viejos imperios asiáticos en que sólo había guerreros, esclavos y una familia de señores. Las pirámides son testigos de este antiguo régimen social. Las pirámides de muertos y de ruinas que Alemania ha ido levantando, y quiere seguir levantando aún, son también testigos de un imperio donde no existía el hombre libre y donde ahora para supremo escarnio, va a abolirse mediante una ley.

Luis ARAQUISTAIN.

(De *El Libertal* de Madrid.)

### CASINO DEL CONSEY

Esta sociedad juega el billete número 14.402 del sorteo de Navidad del presente año.

Se reservan a los señores socios las participaciones hasta el día 10 del próximo diciembre.

## PARA LOS DESPECHADOS MENUDENCIAS

### El órgano de los «choricos»

Cada nuevo escrito del periódico de los despechados que se han unido en la sombra con los conservadores constituye una nueva prueba de lo que hemos dicho de ellos.

Afirmamos nosotros que eran reaccionarios y nos lo probaron ellos defendiendo, con la firma de un *Socialista*, a los tenderos e intermediarios.

Ahora defiende el juego y los jugadores estampando el estúpido disparate de que el que juega es porque ha nacido jugador.

Con esta teoría se pueden defender todos los vicios y todos los defectos sociales y es imposible pensar en que la humanidad pueda aspirar a su mejoramiento.

¡A qué absurdos llega la ignorancia!

Ya tienen los «choricos» su órgano en la prensa.

### Los héroes

Dice *El Defensor del Pueblo* que «la República no es propia de luchadores que al menor ataque ya lloriquean como mujercuelas por haber pasado unos días en la cárcel».

Esta afirmación estaría bien si pudieran demostrarnos en qué ocasiones han hecho patente su valentía y fortaleza, porque en cuanto ha habido alguna lucha peligrosa no se les ha visto en el lugar del peligro y lo probable es que estuvieran bien escondidos en sus casas; ni han sufrido procesos por causas políticas, ni han si-

do perseguidos por defender algún ideal noble y levantado.

Ni lo serán en lo futuro.

Afirma luego que entre ellos hay quien ha sido procesado. Que nosotros sepamos sólo hay uno que fue encartado por equivocación en un proceso por causas políticas y que al leer lo que dice *El Defensor del Pueblo* en el párrafo que copiamos más arriba se «habrá visto retratado muy acertadamente recordando el papel ridículo que hizo en los despachos del juez y de los curiales queriendo, entre lloriqueos, convencerles de su inocencia».

Y esto no es obstáculo para que vaya ahora haciéndose otra vez el héroe en los cafés y barberías enseñando como cosa suya cuartillas que han sido escritas seguramente por algún conservador emboscado, porque nosotros que hemos visto como garrapatea sabemos muy bien que no sabe redactar siquiera una convocatoria.

### A confesión de parte

Vaya, para terminar por hoy, el siguiente sueltcito, que no tiene desperdicio y que reproducimos íntegro para que no puedan acusarnos de que truncamos el texto.

Dice el órgano de los despechados:

«Aumenta considerablemente el ingreso en las filas de los verdaderos republicanos pues suman más de doscientos los alistados Y ENTRE ELLOS HEMOS VISTO REPUBLICANOS DE BUENA FE personas muy estimables y están satisfechos al ver que ya tienen local para el caso, y han podido separarse completamente de los vividores del diario del sentido común.»

el lodo y en la obscuridad, al representante de lo ideal?

Además, la sangre que iba a derramar, porque dejarla verter era derramarla, ¿no era la sangre de su familia, no era la sangre de los Gauvain? Su abuelo había fallecido, pero el hermano de su abuelo vivía, y era el marqués de Lantenac. ¿El hermano de éste no se levantaría de la tumba a pedirle cuentas de aquella muerte? ¿No se interponía entre Gauvain y Lantenac, la mirada airada de un espectro?

¿Por ventura el objeto de la revolución era desnaturalizar al hombre? ¿Se efectuó la revolución para destruir la familia y ahogar los sentimientos de humanidad? Al contrario; para afirmar esas realidades supremas, y no para negarlas, surgió el año 89. Acabar con las Bastillas era libertar a la humanidad; abolir el feudalismo era fundar la familia. Siendo el autor el punto de partida de la autoridad, y hallándose la autoridad incluida en el autor, no hay más autoridad que la paternidad; de esto nace la legitimidad de la abejareina, que procrea su pueblo, y que, siendo madre, es reina; de aquí nace el absurdo del rey-hombre, que, no siendo padre, no puede ser señor; de aquí nace la supresión del Rey, de aquí nace la República. ¿Y qué viene a ser? La familia, la humanidad, la revolución. La revolución es el advenimiento del pueblo, y en lo más íntimo el pueblo es el hombre.

La cuestión ahora era saber si cuando Lantenac acababa de volver al seno de la humanidad, Gauvain debía también volver al seno de la familia; era conocer si el tío y el sobrino debían reunirse en la luz superior, o si a un gran progreso del tío tenía que suceder un retroceso del sobrino.

La cuestión en el debate patético de Gauvain con su conciencia, aparecía en los términos anteriores, y la consecuencia que de esto se desprendía, era la de salvar a Lantenac.

Pero ¿y la Francia?

Para disipar la guerra civil, la barbarie, el odio y e crimen, para disipar todos esos fantasmas, basta que un brille una aurora: la de la infancia.

En ningún combate fueron tan visibles ni Satanás ni Dios. La arena de aquel combate fue una conciencia, la conciencia de Lantenac. Y a la sazón empezaba otra vez con más decisión y con más encarnizamiento acaso, en otra conciencia, en la de Gauvain.

¡Tremendo campo de batalla es el hombre!...

Está encomendado a esos dioses, a esos gigantes, a esos monstruos, que son sus pensamientos. Con frecuencia esos beligerantes pisotean nuestra alma.

Gauvain reflexionaba.

El marqués de Lantenac consiguió evitar el peligro y escaparse de la torre, estando cercado, condenado a muerte, oprimido como la fiera en el circo, encerrado en su morada transformada en prisión, estrechado por todas partes por un muro de hierro y de fuego. Se evadió, consiguiendo volver a tomar posesión de la selva para atrincherarse otra vez y del país para seguir la guerra, volviendo a ser el temible guerrillero, el capitán de los invisibles, el jefe de los hombres subterráneos, el dominador de las selvas. Gauvain logró la victoria, pero Lantenac alcanzó la libertad. Ni era ya posible prenderle, ni llegar hasta él, ni siquiera saber dónde encontrarle. El león cayó en el lazo, pero se escapó de él.

Pues bien; después de su evasión, volvió repentinamente a prenderse en el mismo lazo.

Abandonó su seguridad para entregarse a la muerte, y voluntariamente se introdujo en la torre que estaba en poder de los republicanos. ¿Y para qué? Para salvar a tres niños.

¿Y qué iban a hacer con él?

Guillotinarlo.

Aquel hombre, por salvar a tres niños que no eran sus hijos, ni de su familia, ni de su casa, tres desconocidos destrozados y descalzos; aquel noble, aquel Prin-

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Reig, 9

SABADO 2 DICIEMBRE 1916 \* DIA DE GRAN MODA

Sigue la gran serie artística, con la emocionante cinta

# EL CICLON

2.000 metros.— Comedia-drama, por el gran actor AMADEO GHIAN-  
TONI.

Drama de intensas pasiones, de fuerte y conmovedora acción. Jamás obra alguna ha llevado al público impresión más honda y más sentida.

Es un trozo de la vida trágica poderosamente llevado al film.

El profesor pianista amenizará la sesión tocando la sugestiva música de «The Geisha».

Véanse las fotografías.

Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; a las 8 y cuarto y 10 y cuarto.

!!! ATENCION !!! La semana próxima... ¡OJO! que vamos a presentar la renombradísima..... ¿.....?

## ¡¡GRAN NOVEDAD!!

# Sombrero americano

De venta en las sombrererías de

**VIVES HERMANOS**

Aquí sí que el autor del suelto ha dejado correr la pluma para que reflejara bien su manera de pensar.

Ha sido un momento de sinceridad en medio de tantas mentiras y hemos de convenir que ha dado en el blanco probando plenamente que es buen artillero.

¿Con que ha visto entre ellos republicanos de buena fé?

Esto seguramente ha producido asombro al redactor de la noticia y se ha apresurado a transmitirla a sus lectores que no estarán menos asombrados.

Si es cierto lo que dice, lo sentimos por los de buena fe que se han dejado engañar y damos la enhorabuena a los otros.

Ya han caído algunos primos.

SE NECESITA UN MERITORIO de escritorio. Informes, Anuncivay 16.

¡¡¡¡VERDADERO REGALO!!!!

**Casa Buenaventura**

obsequia a sus clientes con participaciones del Billete de Navidad número 17.000

**Francés, Inglés, Alemán, Italiano**

enseñados por método teórico-práctico

POR

**JOSÉ BUADES Y VIDAL**

Secretario - Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales :: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

**Cursos abreviados LECCIONES A DOMICILIO**

CALLE DE GRACIA, 80 - A

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Reunión importantísima

Como repetidamente hemos dicho la «Sociedad de Obreros Zapateros» con muy buen acuerdo ha convocado una reunión extraordinaria que tendrá lugar esta noche a las ocho y media en el local que aquella asociación ocupa, en la plaza de Explanada.

Se ha dirigido públicamente una invitación de carácter general para asistir al acto y en términos concretos se cita atentamente a los presidentes de las sociedades, a la prensa y al pueblo obrero.

En las crónicas de redacción y en escritos firmados por *Un Ciudadano* se ha tratado extensamente en este diario el problema gravísimo, hay que reconocerlo, que plantea el exagerado encarecimiento de las subsistencias y por lo tanto estamos en el caso de secundar como gustosos lo hacemos el llamamiento cortés que dirige la asociación de obreros zapateros a las demás sociedades, a los obreros y a los periódicos que juntamente con el nuestro prestan toda la atención debida a la magna cuestión de las subsistencias.

Es un asunto exento de partidismos, problema de interés general en que todos podemos unirnos en un terreno más elevado que el de las ideas políticas o de partido que nos dividen en grupos cuando se trata de cuestiones en las que caben distintos criterios.

Por último, desde estas columnas hacemos una proposición que creemos muy indicada para figurar entre las que se han de examinar:

Nombrar una comisión permanente para allegar datos e informaciones y facilitarlos a la Junta de Subsistencias con la que estaría siempre al habla.

LE PRINTEMPS.— Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

### Un buen ejemplo

En algunos Ayuntamientos, entre ellos el de Palma, se ha nombrado

una comisión especial de subsistencias para entender naturalmente en todo lo relativo a tan grave problema.

Creemos que en los ayuntamientos menorquines debería seguirse tan buen ejemplo, que estas comisiones de subsistencias deberían constituirse inmediatamente con amplias facultades y ponerse desde luego en relaciones con la Junta local de igual nombre.

**AZUCAR** blanco, fino, refinado, a 1'30 pesetas kilo.

Casa Codina, Plaza Príncipe 10.

### Sesión del Ayuntamiento

La que en segunda convocatoria se celebró ayer estuvo presidida por el Alcalde señor Moncada.

Asistieron los concejales conservadores señores Botella, Panedas, Gomila Carreras, Ponsell Vinent, Serra y Pons Zabala y los republicanos señores Pons Siles, Carreras Hernández, Olives, Ponsell Sintes, Pons Castell, Gomila Manent, Coll, Escudero y Bosch.

Lo más nuevo de la temporada es el **SOMBRERO AMERICANO**

### Caida

Ayer al anochecer un joven demente la emprendió contra dos niñas de corta edad a las que perseguía.

En el paseo de la Miranda cayó una de las pequeñas y se produjo una herida en la cabeza que le fué curada de primera intención por el médico señor Muñoz.

### Funerales

En atento B. L. M. el señor Vice-Cónsul de Austria-Hungría en esta isla se ha servido participarnos que hoy día 30, se celebrarán honras fúnebres por el Emperador Francisco José de Austria.

En el domicilio de la Agencia Consular (Infanta 24) se recibirán durante todo el día por tarjeta o inscripción en lista las manifestaciones de pésame por dicha pérdida.

\*\*

Después de cumplido el deber de cortesía que implican las líneas precedentes y de agradecer la deferencia al señor don Juan F. Taltavull, no podemos menos de hacer algunas observaciones.

Nos sorprende en primer lugar que para una cuestión de pura fórmula se hayan impreso y circulado seguramente que con profusión invitaciones en las que por cierto no se expresa en donde se celebrarán los funerales.

Nos extraña asimismo que se invite a ir a dejar tarjeta o firmar hoy precisamente como manifestación de pésame y «adhesión».

Parece pues que con motivo de la muerte de Francisco José, de triste recuerdo, se quiere dar lugar a una manifestación austrófila, o lo que es lo mismo, germanófila.

En lo que sí convenimos es que Francisco José necesita muchos sufragos y oraciones, y aunque se consiga llevarlo al cielo, no logrará jamás que la historia y los hombres le perdonen sus muchas culpas y le eximan de la tremenda responsabilidad de haber provocado la guerra europea.

### Casa Buenaventura

PESFUMES-BORDADOS JUGUETES

### La farsa patriótica

Alardeamos de patriotismo, y ni un momento nos sentimos patriotas. No existe esa solidaridad espiritual entre nosotros que es el vínculo único que constituye las naciones.

El nuestro es un patriotismo provechoso, de explotación. No comprendemos aquel otro, el verdadero, que estriba en el supremo desinterés.

Pero cuando es productivo, cuánta garrulería cívica para ponderarlo los que con él se benefician! Crean ser los monopolizadores de ese sentimiento cuando no son más que simples mercaderes que lo explotan.

Los patriotas son otros. Son los que reniegan de esa España caduca y envilecida y sueñan con otra España menos bárbara y más progresiva.

Lo más nuevo de la temporada es el **SOMBRERO AMERICANO**

### Fomento del civismo

La Junta Directiva de la sociedad palmesana de este nombre tomó en su última sesión dos acuerdos que nos llaman la atención y que revelan en realidad civismo y energía. Por esto los copiamos; son los que siguen:

«Ofrecer antecedentes sobre la conducta que ha venido observando en esta ciudad (Palma) don Antonio Núñez de Castro y Saleado, que hasta hace poco fué Juez de primera instancia del distrito de la Catedral de la misma, al Alcalde, Presidente de la Diputación, Decanos de los Colegios de Abogados y procuradores y Presidente de la Audiencia de Algeciras, donde acaba de ser trasladado dicho señor.

Denunciar al Rectorado de la universidad de Barcelona los malos tratos de que son víctimas por parte del maestro nacional de la villa de Llubi los niños que asisten a su escuela; la explotación que ejerce con sus educandos y el poco cuidado que tiene de la escuela.»

### Matadero

Reses sacrificadas el día 25 Noviembre.

1 buey, 580 kilos, Barcelona.  
1 buey, 345, Sto. Tomás, (Alayor).  
1 vaca, 168, Estancia den Mascarró, (Alayor).  
1 vaca, 160, Cudía Cremada de Guillermo.  
1 ternero, 258'500, Vergel de Molins.  
1 ternera, 116, San Bertumeu, (Alayor).

cipe, aquel anciano, lo arriesgó todo, lo comprometió todo, lo aventuró todo, y al mismo tiempo que salvó del incendio a los niños, él entregó al enemigo su cabeza, temible hasta entonces, y desde entonces augusta.

Y sus enemigos la aceptaban.

El marqués de Lantenac pudo elegir entre la vida extraña y la suya, y en esta suprema alternativa eligió su muerte. Y sus enemigos le iban a matar.

Concedían esta recompensa a su heroísmo. Correspondían a un acto de generosidad con un acto salvaje. ¡Qué vergüenza para la Revolución! ¡Qué rebajamiento para la República!...

Cuando el hombre que representaba las preocupaciones y la servidumbre se cambiaba súbitamente al reconciliarse con los sentimientos de humanidad, ellos, los hombres que representaban la libertad y la emancipación, seguían cometiendo las barbaries de la guerra civil y siguiendo en el fratricidio la rutina de la sangre.

Las leyes divinas del perdón, de la redención y del sacrificio, que reconocían los soldados del error, no las reconocían los soldados de la verdad.

¿Por qué no aprobar esta lucha magnánima? ¿Por qué resignarse, siendo los más fuertes, a la derrota de mostrarse los más débiles? Siendo los vencedores, ¿por qué humillarse a ser verdugos?...

¿Darían el espectáculo de que admirasen a aquel gran soldado, que robaron, en vez de prenderle, al ejecutar una acción sublime, cogiéndole en flagrante virtud, amarrándole, porque él lo permitió, cuando llevaba aún en la frente el sudor del sacrificio, y le harían subir los escalones del cadalso, como si fuesen el graderío de su apoteosis! ¿Pondrían bajo el filo de la guillotina aquella cabeza, a cuyo alrededor volarían suplicantes las tres almas de los tres ángeles salvados, y en aquel suplicio, denigrante para los verdugos, verían la tranquila sonrisa de aquel hombre que cubriría de rubor la faz de la República!

Esto es lo que iba a ejecutarse en presencia de Gauvain, jefe del ejército republicano.

¿Pudiendo impedirlo, no lo remediaría? ¿Debía satisfacerse con la altanera despedida de Cimourdain? ¿La abdicación en este caso, no era complicidad? ¿No había de comprender que tratándose de tan tremenda acción, el que la consiente es peor que el que la ejecuta, porque es el más cobarde?

El había, sin embargo, empeñado la palabra de que moriría Lantenac si caía en sus manos. El, el hombre clemente, declaró que el Marqués era la excepción de su regla de clemencia, y que él mismo se lo entregaría a Cimourdain; era una deuda que contrajo y tenía que pagarla.

¿Mas era esta cabeza la prometida? Hasta entonces Gauvain vió sólo en Lantenac el combatiente bárbaro, el fanático de la monarquía y del feudalismo, el fusilador de prisioneros, el hombre sangriento, y no titubeaba en proscibir a aquel proscrito, y se proponía ser implacable con aquel hombre, que era implacable también. Nada más natural: tenía trazado el camino sangriento que tenía que continuar, estaba todo previsto: se mataría al matador, siguiendo el horror en línea recta; pero esa línea recta se rompió impensadamente, una curva imprevista revelaba un nuevo horizonte; verificóse una metamorfosis. Un Lantenac repentino apareció en la escena; el monstruo se trocó en hombre, en héroe. No era ya el asesino, era el salvador que dejó aterrado a Gauvain, lanzando sobre él una onda de claridad celeste. Lantenac le acababa de herir con un rayo de bondad.

¿Al transfigurarse el Marqués, no había de transfigurarse a Gauvain? ¿A aquella corriente de luz, no respondería otra? ¿El representante del pasado avanzaría, y el representante del futuro iría hacia atrás? ¿El representante de la barbarie y de la superstición desplegaría súbitamente sus alas de ángel, se cernería en las alturas, y vería arrastrarse bajo sus pies, en

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Combates en la línea Occidental.-Siguen avanzando los aliados en los sectores de Monastir.-La leva civil en Alemania

## Inundaciones en Murcia y Valencia

1 ternera, 94, Cudía Cremada Veya.  
 2 carneros, 31'500, Cudía Cremada de Guillermo.  
 2 carneros, 30, Creu den Ramis.  
 3 carneros, 27, Milá Vey.  
 5 carneros, 42'500, San Bertumeu, (Alayor).  
 1 carnero, 23'500, Juan Mercadal, (Alayor).  
 3 cabras, 31'500, Llumena de Vetu, (Alayor).  
 15 cerdos, 788.

Día 26

2 carneros, 29 kilos, Curniola.  
 2 carneros, 16'500, Milá Vey.  
 1 cerdo, 105.

Día 27

1 ternero, 118 kilos, Elcayduset, (Alayor).  
 1 ternera, 111'500, Vergel de Fábregues.  
 1 ternera, 156, Pedro Sales.  
 6 carneros, 72, Binisermefa.  
 3 cabras, 32, Santa Catalina, (San Cristóbal).  
 15 cerdos, 1.107.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 4 por 100 y el de la Deuda perpetua al 4 por 100 Interior vencimientos 1 de Enero 1917.

### Ateneo Científico, Literario y Artístico

Sección de Literatura y Música  
 Mañana viernes, a las 21'30, celebrará esta Sección, en obsequio a los señores ateneístas y sus familias, una velada musical con el siguiente

#### PROGRAMA

##### PRIMERA PARTE

- I. **Verdi.**—Fantasía de la ópera *Aida*, para piano, violín y violoncello.
- II. **Chopin.**—Polonesa op. 71, núm. 1, por don Manuel de Cuerva.
- III. **Tschaikowsky.**—Andante cantabile del Quatuor op. 11, por el cuarteto.
- IV. **Diaz Giles.**—Danza siberiana.—Arreglo del autor para piano y cuarteto.

##### SEGUNDA PARTE

- V. **Mozart.**—Quinteto de *Così fan tutte* (piano y cuarteto).
  - VI. **Diaz Giles.**—Serenata andaluza, para violoncello, con acompañamiento de piano.
  - VII. **Chopin.**—Nocturno op. 9, núm. 1, por don Manuel de Cuerva.
  - VIII. **Massenet.**—*Thaïs*, Meditación. Andante religioso. (Solo de violín con quinteto).
- Piano, el maestro Bellissimo y el señor Diaz Giles.—Violín primero, don Pedro Seguí.—Violines segundos, don Bartolomé Palliser y don Mario Hernández.—Viola, don Francisco Arguimbau.—Violoncello, don Antonio Soler.
- La Presidenta, Catalina Llambías de Ballester.

### Noticias Marítimas

#### Los vapores correos

De las noticias que al encabezar esta sección tenemos se desprende que en Alcudia sigue detenido el vapor «Mahón» y en Ciudadela el de este nombre y el «Monte-Toro».

Si luego hay nuevas informaciones las daremos a conocer al final de esta crónica o en un apartado de «Última hora».

El «Monte-Toro» que como dijimos salió de Ciudadela encontró tal marejada que le obligó a virar en demanda del puerto de salida.

Las fuertes sacudidas que al buque imprimía el oleaje dieron lugar, según nos informan, a varias caídas y accidentes, amén del susto consiguiente.

Crecido número de pasajeros regresaron anoche en el auto-correo y en coches a esta ciudad en espera de mejor ocasión para reembarcar.

Hemos oído decir también que el pasaje del «Mahón» detenido en Alcudia no ha podido saltar a tierra a causa del temporal.

Estos pasajeros probablemente permanecerán en Alcudia hasta que los cerdos que en aquel puerto deben expedirse puedan ser embarcados con la posible garantía de llegar sanos y salvos a Barcelona.

#### Los torpedeamientos

Los que en España se empeñan en atribuir a motivos de parcialidad la protesta contra los torpedeos, no se han dado cuenta, por lo visto, de la gravedad del mal. En 1915 salieron de puertos nacionales para Inglaterra 1.364 buques españoles de vapor y 45 de vela; representaban de arqueo 1.719.690 toneladas; transportaron 1.734.104 toneladas de mercancías.

¿Qué número de los buques ocupados en esas navegaciones, qué cantidad de ese tráfico escaparía a la destrucción si Alemania aumentase sus medios y extremase sus rigores en la guerra submarina y si continuaran aplicándose listas de contrabando en las que se declaran de ilícito comercio tantísimos artículos? ¿Qué pérdida no irrogará al país la destrucción de una suma importante de tonelaje, la intimidación del que quede, la dificultad enormemente acrecida entonces de dar salida a la proporción de exportaciones dicha?

Y ¿quién traerá lo que de Inglaterra nos traen ahora los buques nacionales, los 1.031.709 toneladas en 1915? ¿Irán en lastre esos mismos barcos a buscarlo?

### ESPECTÁCULOS

**CINE CONSEY.**—Ayer por telégrafo quedó contratada la compañía que ha de actuar en la Sociedad «Casino Consey» durante la próxima temporada de invierno.

Según nos informa la Empresa, tienen ya contratado el coro de caballeros del Orfeón Mahonés, y catorce profesores de orquesta.

El debut de la compañía será el día diez y seis del próximo Diciembre con el estreno en esta ciudad de la ópera en tres actos «Las Alegres Chicas de Berlín».

Uno de estos días quedará abierto un abono para once funciones.

Por no haber venido el vapor de Barcelona y no haber recibido por tal causa las películas encargadas hoy no habrá función.

**CINE MODERNO.**—Anoche le alcanzó el turno terrible al «Rey del cobre», uno de los odiosos acaparadores de la sociedad «Soborno»; a través de la pantalla pasó un tren que arrastraba al capitalista. Este quedó enganchado al querer organizar una maniobra de la que había de resultar el aplastamiento de un buen ciudadano, de un digno hijo del pueblo.

Resultan hoy muy oportunas estas lecciones gráficas de ética social para execrar a los adinerados y codiciosos explotadores del pueblo.

Hasta tal punto se aprende el público la moraleja que en imágenes movidas se destaca de las proyecciones, que anoche las palmas y las exclamaciones estallaron más de una vez, siempre correctamente.

La entrada, un lleno.  
 Hoy a las cinco y media sesión infantil con selecto programa en el que figura la cinta muy celebrada «Apuesta fantástica».

A las nueve, estreno del 5.º episodio de «Barcelona y sus misterios» titulado «Los limpiabotas».

#### Antes de comprar muebles

visite la casa de

### LLOBERA

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

Conferencias depositadas el día 29 a las 23-40 y el 30 a las 6-15.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—En el parte oficial que se ha dado a conocer al público a las tres de la tarde se dice como de costumbre que la artillería despliega gran actividad al sur del Somme.

El fuego de las baterías es particularmente intenso en los sectores de Hoche y Prasoir.

En el resto del frente no ocurre novedad.

##### El parte de las once

París.—En el comunicado de las once de la noche dice que los alemanes atacaron la posición de Fille y que fueron rechazados por las baterías francesas.

En el resto del frente el cañoneo es muy activo, en particular en Douaumont y en Vaux.

#### En los frentes orientales

##### La zona neutral

Salónica.—Se había declarado la neutralidad de una zona entre las tropas del Rey y las naciones adictas al gobierno que preside el señor Venizelos.

El generalísimo Serrail, jefe del ejército aliado que opera en Grecia, dispuso e hizo efectiva la ocupación de la zona neutral.

Las tropas palatinas querían oponerse, pero el general Serrail notificó formalmente al Rey Constantino, lo mismo que al Presidente Venizelos, al acuerdo de las naciones aliadas.

##### Avances

Salónica.—Las tropas inglesas han progresado en la cuenca del Vardar. Continúa el avance de las tropas aliadas por tres sectores de la región de Monastir.

#### De Oriente a Occidente

##### Una obra de misericordia

Por indicación del Rey de España se enviarán víveres a la población del Líbano.

Atento el gobierno turco a la indicación de don Alfonso permitirá la importación de las provisiones.

##### El Kaiser delicado

Berlín.—El Emperador ha regresado.

En vista de su estado los médicos le aconsejan que no asista a los funerales en sufragio de Francisco José de Austria-Hungría.

##### La leva civil

Berlín.—El Reichstag aprobará sin discusión el proyecto de ley de movilización del elemento civil.

### LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 29

#### CONGRESO

La sesión empieza a las tres y cuarto presidida por el señor Villanueva.

El período de ruegos y preguntas no ofrece interés.

Se toma en consideración un proyecto de ley que concede una pensión a la señora viuda de don Estanislao Figueras, Presidente que fué de la República española.

El señor Dato ensalza la memoria del señor Figueras y el señor Gasset en nombre del gobierno se adhiere a estas manifestaciones que el señor Nougués agradece como representante de la minoría conjuncionista.

Se proclama diputado al señor López Monís.

Se reúnen las secciones y al reanudarse la sesión continua el debate del presupuesto de Justicia.

Signe luego el de Gobernación. Hablan los señores Castrovido, Cambó y Gonzalez Besada.

Se desechan enmiendas. Promuévese un debate pesado.

Apruébase el artículo 8. Y se levanta la sesión.

#### SENADO

A las cuatro el señor Garcia Prieto abre la sesión y da cuenta de haberse recibido los proyectos de presupuestos.

Recaba su derecho para fijar el orden de los debates y agradece al gobierno la presentación de los proyectos al Senado.

Los señores Sanchez Toca y Allen de se adhieren a estas palabras.

El señor ALBA: Estamos a disposición de los señores senadores.

Orden del día: monopolio de explosivos.

Habla en contra el señor Mochales, le contesta el señor Renjifo y luego da explicaciones al ministro de Hacienda.

Se desechan unas enmiendas y se admiten otras.

Y se levanta la sesión.

#### Al salir del parlamento

##### Los conjuncionistas

Los conjuncionistas están disgustados porque el jefe de la minoría del congreso señor Nougués apoyó al gobierno.

Se dice que el señor Nougués dimilitará la jefatura de la minoría.

##### Marejada política

En los pasillos del congreso se nota gran efervescencia.

El ministro de Fomento señor Gasset está contrariadísimo.

El conde de Romanones reunió a los ministros en consejo que duró una hora.

No desaparece el nublaro que hace días se cierne sobre los proyectos de Fomento. Se duda del resultado de las votaciones referentes a los mismos.

##### El temporal

En Valencia, en Murela y en Alicante han devastado campos y pueblos horrosas inundaciones.

Hay edificios que han quedado aislados por las aguas.

Se envían socorros. Persiste el temporal.

#### TELEGRAMAS DE «LA MARITIMA»

##### El vapor «Mahón»

Alcudia 30.—Continúa detenido el vapor «Mahón» que saldrá para Barcelona tan luego lo permita el duro temporal de levante.

Se avisará la salida.

##### El «Monte-Toro»

Ciudadela 30.—El temporal ha abonanzado algo.

El «Monte-Toro» ha salido a las seis para Barcelona.

### COTIZACIONES

#### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 29 Noviembre

Interior serie A . . . . .	76'25
Id. id. B . . . . .	76'25
Id. id. C . . . . .	76'25
Exterior A . . . . .	85'70
Amortizable 5 p.%, A . . . . .	95'40
Id. B . . . . .	95'40
Interior . . . . .	00'00
Nortes . . . . .	70'45
Alicantes . . . . .	70'10
Francos . . . . .	85'05
Libras . . . . .	28'07

### EL TIEMPO

#### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . .	45 metros.
Latitud . . . . .	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . . .	17°10'
» » » de Madrid . . . . .	31°58'

#### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	3 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0° . . . . .	760'2	757'7
Termómetro cent. a la sombra, máxima . . . . .	17'5	
Id. id. id., mínima . . . . .	13'2	
Viento . . . . .	ESE.	ESE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm. . . . .	0.0	

### IDIOMAS

#### ENSEÑANZA PRÁCTICA

por

### N. Georgeocópulo

Secretario intérprete de la Estación Sanitaria de este puerto e intérprete Jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS

— ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1. - I. D.

#### SERVICIO DE COCHES

DE

### BENITO PORTELLA

entre San Luis y Mahón

#### Salidas de San Luis:

Por la mañana.—A las 7, 8, 9 y 11.  
 Por la tarde.—A las 2, 3 y media, 5 y 6.

#### Salidas de Mahón:

Por la mañana.—A las 8, 10, 11 y 12 y media.  
 Por la tarde.—A las 3, 4 y media, 6 y 7.

#### CUPÓN REGALO

DE

### La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

# Agua Imperial Alcalina diurética



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

FRANCIADOR DOBLADOR

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

## Comerciantes e industriales

**Aumentad vuestras ganancias**

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

## Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pasillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Baile. — Dr. Orfila, 51 Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

\*\*

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

## PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## :: PIANOS ::

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado **MOKATINA**

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, consiguiendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

**DON MANUEL BELTRAN LLABRES**

## Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESFAN varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón

(Todos los días laborables y festivos)

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Si señor  
El reloj marca "La Suiza" es el mejor



## Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de laua, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

## Memori I de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.